

# OBSAH

<b>Úvod</b>	14
<b>Výslovnost</b>	16
<i>Výslovnost samohlásek</i>	16
<i>Výslovnost souhlásek</i>	16
<i>Přízvuk v němčině</i>	18
<i>Výslovnost cizích</i>	18
<i>a přejatých slov v němčině</i> <i>(výběr slov z této příručky)</i>	
<b>Německá abeceda</b>	21
<b>Mluvnické minimum</b>	22
<b>POUŽITÉ ZKRATKY</b>	54

## NÁPISY – ZKRATKY

## AUFSCHRIFTEN – ABKÜRZUNGEN

1

<b>Nápisy</b>	55	<b>Aufschriften</b>
<b>Zkratky</b>	63	<b>Abkürzungen</b>

## OBEČNÉ ÚDAJE

## ALLGEMEINE ANGABEN

2

<b>Čísla a číselné údaje</b>	67	<b>Zahlen und Zahlangaben</b>
<i>Číslovky základní</i>	67	<i>Kardinalzahlen</i>
<i>Základní početní úkony</i>	69	<i>Die Grundrechenarten</i>
<i>Číslovky řadové</i>	69	<i>Ordinalzahlen</i>
<i>Slova vyjadřující druh</i>	71	<i>Wörter mit Gattungs-</i> <i>bedeutung</i>
<i>Slova vyjadřující</i> <i>násobnost</i>	71	<i>Wörter mit multiplika-</i> <i>tiver Bedeutung</i>
<i>Zlomky</i>	72	<i>Bruchzahlen</i>
<i>Desetinná čísla</i>	72	<i>Dezimalzahlen</i>
<i>Procenta</i>	72	<i>Prozente</i>
<b>Měrné jednotky</b>	73	<b>Maßeinheiten</b>
<b>Tvary a rozměry</b>	75	<b>Formen und Maße</b>
<b>Barvy</b>	76	<b>Farben</b>

<b>Určení místa a směru</b>	77	<b>Orts- und Richtungsbestimmung</b>
<i>Kde?</i>	77	<i>Wo?</i>
<i>Kam?</i>	78	<i>Wohin?</i>
<b>Určení času</b>	79	<b>Zeitangaben</b>
<i>Kdy?</i>	80	<i>Wann?</i>
<i>Kolik je hodin?</i>	81	<i>Wie spät ist es?</i>
<i>V kolik hodin?</i>	84	<i>Um wie viel Uhr?</i>
<i>Týden – Dny</i>	86	<i>Woche – Tage</i>
<i>Den – Noc</i>	88	<i>Tag – Nacht</i>
<i>Měsíce – Rok – Století</i>	90	<i>Monate – Jahr     – Jahrhundert</i>
<i>Datum</i>	91	<i>Datum</i>
<i>Roční období</i>	92	<i>Jahreszeiten</i>
<i>Svátky</i>	93	<i>Feiertage</i>
<b>Znamení zvěrokruhu</b>	95	<b>Tierkreiszeichen</b>
<b>Světové strany</b>	95	<b>Himmelsrichtungen</b>
<b>Světadíly</b>	96	<b>Erdteile</b>
<b>Země, jejich obyvatelé a hlavní města</b>	97	<b>Länder, ihre Bewohner und Hauptstädte</b>

## 3

### BĚŽNÉ OBRATY

<b>Pozdravy</b>	103
<b>Oslovení</b>	104
<b>Poděkování</b>	105
<b>Omluva</b>	106
<b>Žádosti – Upozornění</b>	107
<b>Otázky</b>	108
<b>Souhlas</b>	111
<b>Nesouhlas</b>	111
<b>Vyhýbavá odpověď</b>	112
<b>Lítost</b>	113
<b>Spokojenost – Radost</b>	113
<b>Nespokojenost – Rozhořčení</b>	114

### HÄUFIGE WENDUNGEN

<b>Begrüßung – Verabschiedung</b>
<b>Anrede</b>
<b>Dank</b>
<b>Entschuldigung</b>
<b>Bitten – Hinweise</b>
<b>Fragen</b>
<b>Zustimmung</b>
<b>Ablehnung</b>
<b>Ausweichende Antwort</b>
<b>Bedauern</b>
<b>Zufriedenheit – Freude</b>
<b>Unzufriedenheit – Empörung</b>

Obavy	115	Befürchtung
Omyl	115	Irrtum
Pochyby – Překvapení	115	Zweifel – Überraschung
Ujištění – Slib	116	Zusicherung – Versprechen
Rady – Mínění	117	Ratschläge – Meinungen

## SPOLEČENSKÝ ŽIVOT

Představování	118
Mluvíte německy?	119
Jak se máte?	123
Pozvání	124
Návštěva	125
U stolu	127
Loučení	128
Přání – Blahopřání	129
Soustrast	130
Zasahujeme do hovoru	131
Na konferenci – Na recepci	132
Přípitek	133

## OSOBNÍ ÚDAJE – POVAHOVÉ RYSY

Osobní údaje	135
<i>Dotazník</i>	135
<i>Věk</i>	137
Fyzický vzhled	138
Lidské tělo	139
Charakterové vlastnosti	140

## RODINA – BYDLENÍ

Rodina a příbuzenské vztahy	143
<i>Svatba – Manželství</i>	143

## GESELLSCHAFTLICHES LEBEN

Vorstellung
Sprechen Sie Deutsch?
Wie geht es Ihnen?
Einladung
Besuch
Bei Tisch
Abschied
Wünsche – Glückwünsche
Beileid
Wir greifen ins Gespräch ein
Konferenz – Empfang
Toast

## PERSÖNLICHE DATEN – CHARAKTERZÜGE

Angaben zur Person
<i>Fragebogen</i>
<i>Alter</i>
Äußere Erscheinung
Der menschliche Körper
Charaktereigenschaften

## FAMILIE – WOHNEN

Familie und Verwandtschaftsverhältnisse
<i>Hochzeit – Ehe</i>

<i>Děti</i>	144	<i>Kinder</i>
<i>Úmrtí</i>	145	<i>Tod</i>
<b>Bydlení</b>	149	<b>Wohnen</b>

## 7 VZDĚLÁNÍ – POVOLÁNÍ

## BILDUNG – BERUF

<b>Jaké máte vzdělání?</b>	157	<b>Welche Schulbildung haben Sie?</b>
<i>Žádost</i>	165	<i>Antrag</i>
<b>Kde pracujete?</b>	168	<b>Wo arbeiten Sie?</b>
<i>Jaký je u vás průměrný plat?</i>	169	<i>Wie hoch ist bei Ihnen der Durchschnittslohn?</i>

## 8 CESTOVÁNÍ

## REISEN

<b>Na hranicích</b>	179	<b>An der Grenze</b>
<i>Pasová kontrola</i>	179	<i>Passkontrolle</i>
<i>Celní kontrola</i>	179	<i>Zollkontrolle</i>
<b>Auto</b>	181	<b>Auto</b>
<i>Máte auto?</i>	181	<i>Haben Sie ein Auto?</i>
<i>Pokyny při jízdě</i>	182	<i>Anweisungen während der Fahrt</i>
<i>Půjčovna aut</i>	182	<i>Autovermietung</i>
<i>Dotazy na cestu</i>	183	<i>Fragen nach dem Weg</i>
<i>Autostop</i>	184	<i>Per Anhalter</i>
<i>Čerpací stanice</i>	184	<i>Tankstelle</i>
<i>Parkování – Garáž</i>	184	<i>Parken – Garage</i>
<i>Servis – Autoopravna</i>	185	<i>Service – Kfz-Werkstatt</i>
<i>Dopravní přestupky</i>	187	<i>Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr</i>
<i>Poruchy – Nehody</i>	188	<i>Pannen – Unfälle</i>
<b>Vlak</b>	197	<b>Zug</b>
<i>Zavazadla</i>	198	<i>(Reise)gepäck</i>
<i>Informace</i>	199	<i>Information</i>
<i>Jízdenky</i>	200	<i>Fahrkarten</i>
<i>Na nástupišti</i>	201	<i>Auf dem Bahnsteig</i>

Ve vlaku	202	Im Zug	
<b>Letadlo</b>	206	<b>Flugzeug</b>	
Letecká společnost	206	Fluggesellschaft	
Na letišti	208	Auf dem Flughafen	
Hlášení	209	Durchsagen	
V letadle	210	Im Flugzeug	
Přílet – Tranzit	211	Ankunft – Transit	
<b>Lod</b>	213	<b>Schiff</b>	
Na molu	213	An der Schiffsanlegestelle	
Na lodi	214	Auf dem Schiff	
<b>Městská doprava</b>	217	<b>Stadtverkehr</b>	
Taxi	218	Taxi	
<b>Město</b>	220	<b>Stadt</b>	
Dotazy na cestu	220	Fragen nach dem Weg	
Prohlídka města	222	Stadtbesichtigung	
<b>Cestovní kancelář</b>	227	<b>Reisebüro</b>	
<b>Směnárna – Peníze</b>	229	<b>Wechselstube – Geld</b>	

## UBYTOVÁNÍ

<b>Rezervace</b>	233
<b>V hotelu</b>	234
Závady	236
Hotelové služby	237
Odjezd	238
<b>Ubytování v soukromí</b>	239
<b>Kempink</b>	242

## UNTERBRINGUNG

<b>Reservierung</b>	
<b>Im Hotel</b>	
Mängel	
Hoteldienstleistungen	
Abreise	
<b>Privatunterkunft</b>	
<b>Camping</b>	

## RESTAURACE – JÍDLA

<b>Máš hlad?</b>	246
<b>V restauraci</b>	247
Snídaně	247
Oběd – Večeře	247
Při jídle	249
Závady	251

## RESTAURANT – ESSEN

<b>Hast du Hunger?</b>	
<b>Im Restaurant</b>	
Frühstück	
Mittagessen – Abendessen	
Beim Essen	
Mängel	

<i>Placení</i>	251	<i>Bezahlen</i>	
<b>Kuchyně – Stolování</b>	251	<b>Küche – Bei Tisch</b>	
<i>Ryby – Drůbež – Zvěřina</i>	259	<i>Fisch – Geflügel – Wild</i>	
<i>– Plody moře</i>		<i>– Meeresfrüchte</i>	
<i>Uzeniny – Masné výrobky</i>	260	<i>Fleisch- und Wurstwaren</i>	
<i>Zelenina – Luštěniny</i>	261	<i>Gemüse – Hülsenfrüchte</i>	
<i>Ovoce</i>	262	<i>Obst</i>	
<i>Nápoje</i>	263	<i>Getränke</i>	
<i>Z německého jídelního lístku</i>	266	<i>Aus einer deutschen Speisekarte</i>	

## 11

### NÁKUPY – SLUŽBY

<b>Názvy obchodů a služeb</b>	271
<b>Nákupy</b>	274
<i>V obchodě</i>	275
<i>Cena</i>	276
<i>Výměna (závadného zboží)</i>	277
<b>Oprava</b>	277
<b>Potraviny</b>	278
<i>Údaje na obalu výrobku</i>	281
<b>Tabák</b>	282
<b>Knihkupectví</b>	282
<b>Novinový stánek</b>	284
<b>Papírnictví – Kancelářské potřeby</b>	284
<b>Dárky – Klenoty</b>	286
<b>Látky</b>	288
<b>Galanterie</b>	290
<b>Konfekce – Pletené zboží – Prádlo</b>	292

### EINKAUF – DIENSTLEISTUNGEN

<b>Bezeichnungen von Geschäften und Dienstleistungen</b>
<b>Einkauf</b>
<i>Im Geschäft</i>
<i>Preis</i>
<i>Umtausch (von mangelhafter Ware)</i>
<b>Reparatur</b>
<b>Lebensmittel</b>
<i>Angaben auf der Verpackung</i>
<b>Tabakwaren</b>
<b>Buchhandlung</b>
<b>Zeitungskiosk</b>
<b>Schreibwaren – Bürobedarf</b>
<b>Geschenkartikel – Schmuck</b>
<b>Stoffe</b>
<b>Kurzwaren</b>
<b>Konfektion – Strickwaren – Wäsche</b>

<b>Obuv</b>	296	<b>Schuhe</b>	
<b>Kožené zboží</b>	299	<b>Lederwaren</b>	
<b>Květiny</b>	299	<b>Blumen(geschäft)</b>	
<b>Foto</b>	301	<b>Foto/Kino-Fachgeschäft</b>	
<b>Oční optik</b>	303	<b>Augenoptiker</b>	
<b>Hodinář</b>	304	<b>Uhrmacher</b>	
<b>Holičství – Kadeřnictví</b>	305	<b>Herrenfriseur</b>	
<i>Pánské kadeřnictví</i>	306	<b>– Damenfriseur</b>	
<i>Dámské kadeřnictví</i>	306	<i>Herrenfriseur</i>	
<b>Drogerie – Parfumerie</b>	307	<i>Damenfriseur</i>	
<b>Čistírna – Prádelna</b>	310	<b>Drogerie – Kosmetikartikel</b>	
		<b>Reinigung – Wäscherei</b>	

## POŠTA – TELEFON

<b>Kde je pošta, prosím vás?</b>	312
<i>Listovní zásilky</i>	312
<i>Poste restante</i>	313
<i>Balíky</i>	313
<i>Telegramy</i>	313
<i>Peněžní zásilky</i>	313
<i>Poštovní schránka</i>	314
<b>Pohlednice – Dopisy</b>	315
<i>Pozdravy</i>	315
<i>Oslovení v dopise</i>	315
<i>Úvodní fráze</i>	316
<i>Závěrečné fráze</i>	317
<i>Nápisy na obálce</i>	317
<i>Adresa</i>	319
<b>Telefon</b>	321
<i>Dá se odtud telefonovat?</i>	321
<i>Veřejný telefon</i>	324
<i>Telefonní záznamník</i>	324

## POST – TELEFON

<b>Wo ist die Post bitte?</b>	
<i>Briefsendungen</i>	
<i>Postlagernde Sendungen</i>	
<i>Pakete</i>	
<i>Telegramme</i>	
<i>Geldsendungen</i>	
<i>Briefkasten</i>	
<b>Ansichtskarten – Briefe</b>	
<i>Grußformeln</i>	
<i>Anrede im Brief</i>	
<i>Briefanfänge</i>	
<i>Schlussformeln</i>	
<i>Aufschriften auf dem</i>	
<i>Briefumschlag</i>	
<i>Adresse</i>	
<b>Telefon</b>	
<i>Kann man von hier</i>	
<i>telefonieren?</i>	
<i>Öffentlicher</i>	
<i>Fernsprecher</i>	
<i>Anrufbeantworter</i>	

## 13

Kultura	Kultura
<b>Divaďo</b>	<b>Theater</b>
U pokladny	An der Kasse
V divadle	Im Theater
<b>Kino</b>	<b>Kino</b>
Hudba	Musik
Rozhlas	Rundfunk
Televize	Fernsehen
Magnetofoň	Kassettenrecorder
- CD-přehrávač	- CD-Player
Četba	Lektüre
V knihovně	In der Bibliothek
Výtvarné umění	Bildende Kunst

## 14

Volný čas - Sport	Freizeit - Sport
<b>Kam jdete dnes večer?</b>	<b>Wohin gehen Sie heute Abend?</b>
Hry	Spiele
Tanec	Tanz
Zábavy	Hobbys
<b>Sport</b>	<b>Sport</b>
Atletika	Athletik
Fotbal	Fußball
Volejbal	Volleyball
Zimní sporty	Wintersport
Na pláži	Am Strand

## 15

Zobavit - Námoc	Gesundheit - Krankheit
<b>Co je vám?</b>	<b>Was fehlt Ihnen?</b>
Co se vám stalo?	Was ist Ihnen passiert?
U lékaře	Beim Arzt
U zubního lékaře	Beim Zahnarzt
V lékárně	In der Apotheke

## Příroda - Zemědělství

## NATUR - LANDWIRTSCHAFT

<b>Předpověď počasí</b>	398	<b>Wettervorhersage</b>
Jak je dnes venku?	398	Wie ist es heute draußen?
Teplota	400	Temperatur
<b>Pfůroda</b>	400	<b>Natur</b>
<b>Zemědělství</b>	408	<b>Landwirtschaft</b>

## Věrovní život

## ÖFFENTLICHES LEBEN

<b>Stát</b>	414	<b>Staat</b>
Církev	415	Kirche
Sociální problémy	415	Soziale Probleme
Armáda	416	Armee
Kriminalita	417	Kriminalität
Zlárta - Krádež	418	Verlust - Diebstahl
- Oznamení policii		- Anzeige bei der Polizei

## Obchod - Ekonomie

## HANDEL - WIRTSCHAFT

<b>Obchodní jednání</b>	426	<b>Geschäftsverhandlungen</b>
<b>Obchodní korespondence</b>	427	<b>Geschäftskorrespondenz</b>
V bance	429	In der Bank
U notáře	429	Beim Notar
<b>Informatika</b>	430	<b>Informatik</b>

## Rejstřík

445